



# MANUEL DU CANDIDAT



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS

# AVERTISSEMENT

Vous êtes inscrit(e) à une session du Test d'Évaluation de Français (TEF) organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP).

**Vous vous posez de nombreuses questions sur le TEF ?**

Le manuel du candidat est là pour **vous aider**.

Vous y trouverez des informations pratiques pour vous préparer à passer le TEF dans les meilleures conditions possibles.

**Il est important de lire attentivement ce manuel  
AVANT de vous présenter à la session.**

**Pour toute absence non justifiée, l'inscription au TEF ne sera pas remboursée.**

**En cas de force majeure (justifié par un certificat médical, etc.), un candidat absent peut repasser le TEF lors d'une session ultérieure, sans payer à nouveau les frais d'inscription.**

# SOMMAIRE

<b>PRÉSENTATION GÉNÉRALE</b> .....	5
Les épreuves obligatoires.....	6
Les épreuves facultatives.....	8
<b>LES ÉPREUVES</b> .....	9
Les épreuves obligatoires.....	9
❶ Compréhension écrite.....	9
❷ Compréhension orale.....	14
❸ Lexique et structure.....	22
Les épreuves facultatives.....	25
❶ Expression écrite.....	25
❷ Expression orale.....	27
Corrigés des exemples pour les épreuves obligatoires.....	29
<b>LE JOUR DU TEST</b> .....	30
Les recommandations.....	30
Votre numéro d'inscription.....	30
<b>APRÈS LE TEST</b> .....	31
<b>ANNEXES</b> .....	32
Annexe 1 : utilisation de la fiche de réponses.....	33
Annexe 2 : la fiche de réponses.....	35



# TEF

## Présentation Générale

---

Le TEF mesure votre **niveau actuel de connaissances et de compétences en français général**.

<p>Vous êtes <b>étudiant(e)</b>,</p> <p>le TEF vous permet de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• faire le bilan de vos points forts et de vos points faibles,</li><li>• mesurer vos progrès en français,</li><li>• suivre des études dans des établissements d'enseignement francophones,</li><li>• entrer dans la vie professionnelle ou trouver un stage dans une entreprise francophone, dans le monde entier.</li></ul>	<p>Vous êtes <b>salarié(e)</b>,</p> <p>le TEF vous permet de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• justifier de votre niveau en français et indiquer vos résultats obtenus au TEF sur votre curriculum vitae,</li><li>• situer vos connaissances par rapport à celles demandées dans votre domaine d'activité,</li><li>• optimiser vos chances dans votre travail (recrutement, promotion, mobilité).</li></ul>
--	---

Les résultats du TEF sont valables **un an**.

Au-delà de cette période, vos compétences en français auront évolué (en mieux ou en moins bien).

En règle générale, plus vos résultats sont récents, plus ils sont représentatifs de votre niveau actuel de français.

# LES ÉPREUVES OBLIGATOIRES

Le TEF propose **trois épreuves obligatoires** :

## COMPRÉHENSION ÉCRITE

4 sections - 50 questions  
**1 heure**

*Objectif* : mesurer votre capacité à lire et à comprendre des documents écrits.

## COMPRÉHENSION ORALE

4 sections - 60 questions  
**40 minutes**

*Objectif* : mesurer votre capacité à comprendre le français parlé.

## LEXIQUE ET STRUCTURE

4 sections - 40 questions  
**30 minutes**

*Objectif* : mesurer votre capacité à trouver les mots justes et à comprendre les structures de la phrase.

**Durée totale des épreuves obligatoires : 2 H 30 \***

- Les 3 épreuves obligatoires se présentent sous la forme d'un questionnaire à choix multiple (QCM). Il y a **150 questions** au total.
- Les questions sont de difficultés différentes et portent sur des documents variés relatifs à des situations de la vie quotidienne.
- Les épreuves sont distribuées l'une après l'autre.

---

\* 2h10 d'épreuves + 20 minutes d'accueil et de formalités.

**ATTENTION :**

1. Vous ne pouvez pas dépasser le temps prévu pour répondre.
2. Vous ne devez pas répondre sur vos jeux d'épreuves.  
**RÉPONDEZ UNIQUEMENT SUR LA FICHE DE RÉPONSES.**
3. Pour chaque question du test, vous avez le choix entre 2, 4, ou 5 réponses, mais une seule réponse est exacte.
4. Barème :

bonne réponse	+ 3 points
pas de réponse / annulation de réponse	0 point
mauvaise réponse / réponse multiple	- 1 point

- *Les mauvaises réponses sont donc pénalisées.*
- *Ne répondez pas au hasard :  
vous risqueriez de perdre des points !*
- *Ne cochez jamais 2 réponses sur la même ligne :  
les réponses multiples sont pénalisées !*

# LES ÉPREUVES FACULTATIVES

Le TEF propose **deux épreuves facultatives** :

## EXPRESSION ÉCRITE

2 sections- 1 heure

*Objectif* : mesurer votre capacité à exprimer votre pensée à l'écrit.

## EXPRESSION ORALE

2 sections - 35 minutes au total  
(temps de préparation + temps de passage)

*Objectif* : mesurer votre capacité à communiquer à l'oral.

## Durée totale des épreuves facultatives : 1 h 35

Ces épreuves ne sont pas obligatoires : vous pouvez choisir de ne pas les passer, d'en passer une seule, ou de passer les deux.

En passant les 5 épreuves du TEF, vous choisissez d'être évalué(e) sur l'ensemble de vos compétences en français : la mesure de votre niveau de français est ainsi beaucoup plus détaillée.

Vous n'êtes pas obligé(e) de passer les 5 épreuves le même jour. **Mais si vous passez les épreuves facultatives, vous devez le faire au plus tard un an après avoir passé les épreuves obligatoires.**

### **Évaluation :**

Les professeurs qui vous corrigent (à l'oral et/ou à l'écrit) utilisent une grille de critères d'évaluation complète et précise. Cette grille est la même pour tous les candidats. Elle est ensuite analysée par la CCIP. Ce système garantit la même évaluation pour tous.

### **Attention !**

Pour l'épreuve d'**expression écrite**, vous devez répondre sur votre jeu d'épreuves.  
N'oubliez pas d'y inscrire vos nom, prénom et numéro d'identification, le nom du centre et la date.

# TEF

## LES ÉPREUVES

---

Attention ! Nous ne présentons ici que des exemples d'exercices. Il ne s'agit pas d'un jeu d'épreuves complet.

### LES ÉPREUVES OBLIGATOIRES

#### ① Compréhension écrite - 1 heure

L'épreuve de compréhension écrite rassemble 4 sections, comprenant 50 questions (questions 1 à 50) :

SECTION A	SECTION B
10 questions Définir le contexte d'un document (où ? qui ? à qui ? quand ? dans quel but ?).	25 questions Comprendre un document en détail, comprendre des informations-clés.

SECTION C	SECTION D
10 questions Comprendre l'organisation et la logique d'un texte.	5 questions Comprendre le sens général d'une phrase.

#### **Type de textes**

*Articles de presse, notes, graphiques, petites annonces, courrier des lecteurs...  
Textes à trous  
Textes dans le désordre  
Phrases à reformuler*

## Section A

### QUESTIONS 1 À 10

- ◆ Dans cette section, vous prendrez connaissance de cinq documents et vous répondrez aux questions correspondantes.
- Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.



#### QUESTION 3

Ce document est

- A. une offre d'emploi.
- B. une note pour un ami.
- C. une plaque professionnelle.
- D. une consigne de sécurité.

#### QUESTION 4

Madame Ritas propose

- A. de raconter sa vie.
- B. de lire l'avenir.
- C. d'exprimer son opinion.
- D. de parler de son travail.

## Section B

### QUESTIONS 11 À 35

- ◆ Dans cette section, vous prendrez connaissance de sept documents et vous répondrez aux questions correspondantes.

→ Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

#### ChocoChic perd au jeu

CHOCOCHIC vient d'être victime d'une erreur coûteuse, qui a provoqué la démission d'un directeur de branche, d'un directeur de marketing et de plusieurs collaborateurs.

L'entreprise avait confié à l'agence Armor un jeu-concours pour doper les ventes de sept de ses très nombreux produits à base de chocolat. Or les lots réclamés (des tours en hélicoptères, des lecteurs vidéo, des cassettes de film) ont largement dépassé le nombre prévu par les responsables. Un ticket sur deux serait gagnant, contre un sur dix en moyenne dans ce type de concours. Le règlement aurait en effet omis de limiter, comme c'est l'usage, le nombre de gagnants à un par foyer. Pour mettre fin à l'hémorragie, l'entreprise a pris le parti de modifier, en plein jeu, les règles d'attribution des lots.

#### QUESTION 11

Quelle a été l'erreur principale commise par ChocoChic ?

- A. Mettre en vente des produits de mauvaise qualité.
- B. Commercialiser des produits à base de chocolat.
- C. Oublier de mentionner une condition dans le règlement.
- D. Prévoir un nombre insuffisant de gagnants.

#### QUESTION 12

Pour éviter de perdre davantage d'argent, quelle décision a été prise ?

- A. Arrêter la vente des produits chocolatisés.
- B. Changer les règles en cours de jeu.
- C. Annuler le concours.
- D. Récompenser un gagnant sur deux.

## Section C

### QUESTIONS 36 À 40

◆ Dans le texte suivant, cinq phrases ont été supprimées.

→ Retrouvez chacune d'elles parmi les quatre propositions. Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

#### Lecture : du devoir au plaisir

Daniel Pennac, aujourd'hui écrivain célèbre, a longtemps été professeur de français. ...(36)... Parmi ces difficultés, il y a la réticence à lire.

Pour qu'un enfant ait envie de lire, nous dit Daniel Pennac, il faut que le livre lui soit présenté comme un bonheur, pas comme une obligation. Le lecteur doit éprouver une sensation de confort, son corps doit être au repos ...(37)....

#### QUESTION 36

- A. Il avait des difficultés à faire lire ses élèves.
- B. Il a travaillé avec des élèves ayant des difficultés scolaires.
- C. Les difficultés matérielles étaient nombreuses.
- D. Beaucoup d'élèves faisaient des difficultés pour assister au cours.

#### QUESTION 37

- A. On apprend à lire à tout âge.
- B. Sa position est essentielle : allongé sur son lit ou sur un canapé, bien calé dans un fauteuil.
- C. L'enfant doit apprendre non seulement à lire, mais aussi, avec la lecture, à manier une langue.
- D. Un enfant qui, dès son plus jeune âge, manipule des livres à la maison et écoute des histoires, a envie de lire.

### QUESTIONS 41 À 45

◆ Dans les cinq textes suivants, les phrases ne sont pas dans l'ordre.

→ Reconstituez ces textes en mettant les phrases dans l'ordre. Cochez votre réponse sur la fiche.

#### QUESTION 41

LA PROMENADE DU DORMEUR

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Il a enjambé la fenêtre et il a sauté.                         | A. 1-3-4-2 |
| 2. Il s'est levé, a marché droit vers la fenêtre.                 | B. 4-1-2-3 |
| 3. Il a heureusement atterri sur le balcon.                       | C. 4-2-1-3 |
| 4. Il s'est assis d'un coup sur son lit, les yeux grands ouverts. | D. 2-1-3-4 |

## **QUESTION 42**

EXPÉRIENCE DE COURTE DURÉE

1. J'ai obtenu le poste et j'ai immédiatement commencé à travailler.
  2. J'étais très heureux : le travail me plaisait et mes collègues étaient très sympathiques.
  3. Malheureusement, l'entreprise a fermé ses portes un mois après et je me suis de nouveau retrouvé au chômage.
  4. Il y a deux mois, j'ai posé ma candidature à un poste de chauffeur-livreur dans une petite entreprise de textile.
- A. 2-3-4-1  
B. 4-1-3-2  
C. 4-1-2-3  
D. 4-3-1-2

## **Section D**

### **QUESTIONS 46 À 50**

- ◆ Dans cette section, cinq phrases sont proposées et, pour chacune d'elles, quatre reformulations.
- Pour chaque question, choisissez la reformulation qui a le sens le plus proche de la phrase originale. Cochez votre réponse sur la fiche.

#### **QUESTION 46**

Au retour des vacances, nous sommes passés par la Suisse.

- A. Nous avons passé nos vacances en Suisse.  
B. Nous sommes retournés en Suisse en vacances.  
C. Nous sommes revenus de vacances en passant par la Suisse.  
D. Nous sommes partis en vacances en passant par la Suisse.

#### **QUESTION 47**

Si nous n'avons rien dit, c'est simplement que nous étions d'accord.

- A. Nous nous étions mis d'accord pour ne rien dire.  
B. Nous n'avons rien dit pour bien montrer notre désaccord.  
C. Nous n'étions pas d'accord et nous n'avons rien dit.  
D. Nous n'avons rien dit parce que nous étions d'accord.

## ② Compréhension orale - 40 minutes

L'épreuve de compréhension orale rassemble 4 sections comprenant 60 questions (questions 51 à 110).

SECTION A	SECTION B
8 questions Associer des illustrations à des messages oraux.	26 questions Comprendre des messages courts : sens général et contexte.

SECTION C	SECTION D
16 questions Comprendre en détail des messages longs, déterminer des intentions et des opinions.	10 questions Reconnaître et différencier des sons.

### **Type de documents**

*Dialogues, récits, descriptions, messages téléphoniques, annonces publiques, extraits d'émissions de radio, interviews...  
Phrases courtes*

- Les documents sont enregistrés sur une cassette. **La cassette, une fois commencée, ne peut pas être arrêtée !**
- Des blancs sont prévus sur la cassette pour vous laisser le temps de lire les questions et répondre.
- Vous entendrez certains documents **1 seule fois**. D'autres documents sont enregistrés **2 fois** de suite sur la cassette : la consigne vous l'indique systématiquement.

### **Attention !**

- Pour chaque question, **répondez directement sur la fiche de réponses**. Vous n'avez pas le temps de répondre sur votre jeu d'épreuves puis de recopier les réponses !
- Ne posez pas de questions à voix haute. Levez la main, l'examineur viendra vous voir.
- **Pour les exercices de compréhension orale (pages 15 à 21), vous trouverez la transcription des messages en italiques. La transcription ne figure pas sur votre jeu d'épreuves le jour du test.**

## Section A

### QUESTIONS 51 À 58

◆ Vous allez entendre deux fois une personne décrire ses voisins.

Voici les dessins de cinq personnes.

→ Écoutez l'enregistrement et indiquez à quel dessin correspond chaque voisin décrit.

Attention ! Il y a cinq dessins pour seulement quatre voisins mentionnés.



Dessin A



Dessin B



Dessin C



Dessin D



Dessin E

#### QUESTION 51

1<sup>ER</sup> VOISIN

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

#### QUESTION 52

2<sup>E</sup> VOISIN

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

#### QUESTION 53

3<sup>E</sup> VOISIN

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

#### QUESTION 54

4<sup>E</sup> VOISIN

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

*Homme* - Alors, t'es contente de ton appartement ?

*Femme* - Oui, c'est très agréable

*Homme* - Et tes voisins ?

*Femme* - Figure-toi que je ne suis entourée que d'hommes. Au rez-de-chaussée, il y a bien sûr le concierge. Il est assez fort, un peu âgé, toujours une blouse blanche. Je crois qu'il était boucher avant. Au premier étage, juste à côté de chez moi, c'est un jeune . Il doit avoir 19, 20 ans. Il est charmant avec ses petites lunettes rondes et sa queue de cheval. Je n'ai jamais vu ses parents. Euh... au deuxième, juste au-dessus, c'est aussi un étudiant. Il porte souvent des jeans, des baskets, un blouson en cuir. Tu vois, le style. Je ne sais pas ce qu'il étudie mais en tout cas il est discret. Au troisième, c'est un monsieur déjà d'un certain âge, très élégant, assez mince, un peu comme ton père, toujours la cravate. Au quatrième, viens, je vais te le présenter...

## Section B

### QUESTIONS 59 À 70

→ Vous allez entendre six messages sur répondeur téléphonique.

→ Indiquez pour chacun de ces six messages s'il a un caractère familial, amical, professionnel ou publicitaire, en cochant A, B, C ou D.

#### Exemple :

Vous entendez le message suivant : "Comment vas-tu Daniel, c'est Catherine, de l'école des Beaux-Arts. Je t'appelle pour te dire que c'est d'accord pour le cinéma, vendredi soir."

- A. Familial
- B. Amical
- C. Professionnel
- D. Publicitaire

Vous devez cocher "B".

→ Écoutez les messages et répondez aux questions.

MESSAGE 1

#### QUESTION 59

- A. Familial
- B. Amical
- C. Professionnel
- D. Publicitaire

*Un message pour Claire, c'est moi, ton grand frère. J'ai bien reçu ton mandat postal ce matin. Ne t'inquiète plus. Je te rappellerai ce soir.*

MESSAGE 2

#### QUESTION 60

- A. Familial
- B. Amical
- C. Professionnel
- D. Publicitaire

*Ici les Editions Pactes du Nord. Nous aimerions vous rencontrer au sujet du manuscrit que vous nous avez adressé. Veuillez nous contacter dès que possible au 01 43 24 26 28 .*

◆ Vous allez entendre une deuxième fois chacun des six messages

→ Indiquez pourquoi la personne appelle.

**Exemple :**

Vous entendez le message suivant : "*Comment vas-tu Daniel, c'est Catherine, de l'école des Beaux-Arts. Je t'appelle pour te dire que c'est d'accord pour le cinéma, vendredi soir.*"

Elle appelle pour

- A. refuser une invitation.
- B. donner une adresse.
- C. confirmer un rendez-vous.
- D. féliciter.

*Vous devez cocher "C".*

→ Écoutez les messages et répondez aux questions.

MESSAGE 1

**QUESTION 65**

Il ou elle appelle pour

- A. se plaindre.
- B. faire un reproche.
- C. rassurer.
- D. annoncer un envoi.

*Un message pour Claire, c'est moi, ton grand frère. J'ai bien reçu ton mandat postal ce matin. Ne t'inquiète plus. Je te rappellerai ce soir.*

MESSAGE 2

**QUESTION 66**

Il ou elle appelle pour

- A. proposer un rendez-vous.
- B. donner un conseil.
- C. proposer un produit.
- D. reporter un rendez-vous.

*Ici les Editions Pactes du Nord. Nous aimerions vous rencontrer au sujet du manuscrit que vous nous avez adressé. Veuillez nous contacter dès que possible au 01 43 24 26 28 .*

## QUESTIONS 71 À 78

◆ Vous allez entendre quatre messages enregistrés dans un lieu public.

**Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.**

→ Lisez les questions correspondant à chaque message.

→ Écoutez le message et répondez aux questions.

### MESSAGE 1

#### QUESTION 71

Dans ce message, on annonce

- A. l'ouverture d'un nouveau magasin.
- B. le lancement d'un jeu.
- C. une promotion sur des appareils photo.
- D. une réduction à la caisse centrale.

#### QUESTION 72

Qu'est-ce qu'on peut gagner ?

- A. Le remboursement des achats du jour.
- B. Un appareil photo.
- C. Un voyage à l'étranger.
- D. Des invitations dans une discothèque.

*À l'occasion du quinzième anniversaire de notre magasin, nous vous invitons à gagner un voyage d'une semaine en Turquie. Alors, venez vite retirer votre bulletin de participation à notre caisse centrale et déposez-le dans la boîte située à côté du rayon des appareils photo. Bonne chance à tous!*

## QUESTIONS 79 À 84

◆ Vous allez entendre six informations extraites d'un journal radiophonique.

**Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.**

→ Indiquez la rubrique correspondant à chacune de ces informations.

#### INFORMATION N°1

#### QUESTION 79

- A. Société
- B. Sports
- C. Santé
- D. Transports

*Près de Lausanne, après les chauffeurs de bus, ce sont les employés des postes qui sont agressés. Pour protester contre cette montée de violence, ils ont déposé un préavis de grève pour lundi.*

#### INFORMATION N°2

#### QUESTION 80

- A. Économie
- B. Sports
- C. Météo
- D. Sciences

*Tempête près de Charleroi. Des vents ont soufflé à plus de 150 km/heure. Les dégâts sont importants : des arbres et des toitures ont été arrachés.*

## Section C

### QUESTIONS 85 À 90

◆ Vous allez entendre six personnes répondre à la question suivante :

« Pourriez-vous vivre sans télévision ? »

→ Indiquez si la personne interrogée

- A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
- B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
- C. pense que c'est réalisable.
- D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

**Attention !** Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.

PERSONNE 1

#### QUESTION 85

La personne interrogée

- A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
- B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
- C. pense que c'est réalisable.
- D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

*À notre âge, ce n'est pas possible ! Nous sommes retraités et nous n'aimons pas beaucoup sortir. En plus les sorties coûtent cher ! 50 francs une place de cinéma, vous vous rendez compte ! Avec la télé, nous pouvons aussi bien nous distraire, nous cultiver... C'est aussi une compagnie, parfois.*

PERSONNE 2

#### QUESTION 86

La personne interrogée

- A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
- B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
- C. pense que c'est réalisable.
- D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

*Aucun problème ! Je n'en ai pas et je refuse d'en avoir une. Les programmes sont généralement nuls. Pour avoir de véritables informations, il vaut mieux lire la presse écrite. Et pour la culture, rien ne remplace les spectacles, les musées, les lectures ou les concerts.*

## QUESTIONS 91 À 100

- ◆ Vous allez entendre deux fois trois messages longs.
- Pour chaque message, lisez les questions.
- Écoutez une première fois l'enregistrement et commencez à répondre.
- Écoutez une deuxième fois les messages et complétez vos réponses.

### MESSAGE 1

---

#### QUESTION 91

Monsieur Marto, producteur en fruits rouges,

- A. cherche à vendre en grande quantité.
- B. n'a pas un marché très étendu.
- C. vend plus de framboises que d'autres fruits.
- D. ne prévoit pas à l'avance ce qu'il va produire.

#### QUESTION 92

Le journaliste évoque une difficulté du métier de producteur. Laquelle ?

- A. Ce métier exige un personnel qualifié toute l'année.
- B. Il y a beaucoup de pertes car les fruits s'abîment vite.
- C. La cueillette ne dure qu'une saison.
- D. Les consommateurs sont de plus en plus exigeants.

*Journaliste* : Nous allons parler aujourd'hui du métier de producteur de fruits rouges : groseilles, mûres, fraises des bois... Pour s'assurer des revenus plus réguliers, Monsieur Marto a dû s'adapter à un marché limité en garantissant la qualité de ses fruits.

*Producteur* : Il faut produire en fonction de ce que vous allez pouvoir vendre et bien vendre. C'est pas la peine de vouloir surproduire. Le but recherché n'est pas la quantité.

*J* : Vous travaillez aussi sur de nouvelles variétés. Régulièrement, il y a un nouveau produit qui sort ?

*P* : Ça, c'est assez complexe parce que ça ne marche pas à tous les coups et parfois on se trompe. L'année dernière, j'avais vu une grosse framboise qui était de la taille d'une fraise ; je ne cherchais pas à en vendre des quantités, pourtant je me suis trompé : la variété était trop fragile, elle était sensible à des maladies. Donc, j'ai dû abandonner.

*J* : Une fois que vous avez trouvé un produit qui marche, vous ne pouvez pas vous reposer sur cette découverte ?

*P* : Non, absolument pas. Il faut toujours prévoir ce qu'on va produire dans trois ans, parce qu'un produit intéressant ne dure pas en principe plus de trois ans. Quand un produit marche bien, tout le monde fait la même chose, et les prix diminuent à cause de la quantité et de la concurrence.

*J* : Autre difficulté : l'aspect saisonnier du métier. Monsieur Marto a du mal à trouver du personnel qualifié pour quelques mois de travail dans l'année. La cueillette exige habileté et rapidité. Les fruits doivent arriver à temps pour attirer les gourmands.

## Section D

### QUESTIONS 101 À 110

◆ Vous allez entendre dix phrases très courtes.

Attention, vous n'entendrez chaque phrase qu'une fois.

→ Indiquez si la phrase que vous lisez correspond à la phrase que vous entendez.

#### Exemple :

Vous entendez : "Il a bouché la bouteille."

Vous lisez : "Il a bougé la bouteille."

A. Oui

B. Non

Vous devez cocher "B".

#### QUESTION 101

Quel bon petit vent !

A. Oui

B. Non

*Quel bon petit vin !*

#### QUESTION 102

Il doit être là-dessus.

A. Oui

B. Non

*Il doit être là-dessous.*

## ③ Lexique et structure - 30 minutes

L'épreuve de lexique et structure rassemble 4 sections, comprenant 40 questions (questions 111 à 150) :

SECTION A	SECTION B
10 questions Tester vos connaissances lexicales dans des phrases isolées.	5 questions Comprendre le sens d'un mot dans un texte.

SECTION C	SECTION D
20 questions Tester vos connaissances des structures grammaticales françaises.	5 questions Repérer des erreurs grammaticales.

### **Type de supports**

*Phrases à trous*

*Texte court contenant des mots à substituer*

*Texte contenant des erreurs à repérer*

## Section A

→ Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

### QUESTIONS 111 À 120

#### QUESTION 111

Le prochain cours aura lieu dans \_\_\_\_\_ n°226.

- A. le bureau
- B. la chambre
- C. la place
- D. la salle

#### QUESTION 112

Il faut absolument \_\_\_\_\_ une décision avant la fin du mois.

- A. prendre
- B. faire
- C. accomplir
- D. réaliser

## Section B

→ Dans le texte suivant, choisissez le mot ou le groupe de mots qui a le sens le plus proche du mot ou groupe de mots souligné.

### QUESTIONS 121 À 125

#### Comment concilier alimentation et horaires de travail ?

Si les horaires variables avec plages de présence obligatoire (121) se développent, la pause pour déjeuner ne peut être inférieure à 30 minutes, et bientôt à 45 minutes, selon la norme européenne.

Un repas (122) normal doit être pris dans le calme, la détente ; il doit être un moment de convivialité, de plaisir et d'échanges.

#### QUESTION 121

- A. facultative
- B. impérative
- C. optionnelle
- D. conseillée

#### QUESTION 122

- A. plat
- B. menu
- C. déjeuner
- D. service

## Section C

→ Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

### QUESTIONS 126 À 145

#### QUESTION 126

Elle sort \_\_\_\_\_ imperméable \_\_\_\_\_ parapluie.

- A. avec ... ni
- B. ni ... ni
- C. sans ... ni
- D. sans ... mais avec

#### QUESTION 127

Je doute qu'il \_\_\_\_\_ déjà arrivé.

- A. ait
- B. sera
- C. soit
- D. est

## Section D

Dans certaines phrases du texte suivant, des parties (A, B, C, D) ont été soulignées. L'une de ces parties est incorrecte.

→ Cochez sur la fiche la réponse correspondant à la partie incorrecte.

### QUESTIONS 146 À 150

#### LES JEUX OLYMPIQUES

##### EXEMPLE :

*Dans cette première phrase, il faut cocher "B" car la formulation correcte est "ont été rétablis".*

D'abord compétitions sportives locales tombées en désuétude, les jeux

A

olympiques ont été rétablis par les Grecs pendant l'Antiquité pour

B

C

suspendre les guerres qui décimaient les populations.

D

---

#### QUESTION 146

L'interruption des hostilités se faisait pendant le mois sacré, celui des jeux

A

B

célébrés pendant la nouvelle lune du solstice d'été ; on appelait « olympiade »

l'intervalle de quatre ans séparent deux célébrations des jeux.

C

D

---

#### QUESTION 147

En 1896, les voilà qui renaissent dans leur pays d'origine, la Grèce, grâce

A

aux efforts incessants d'un Français, Pierre de Coubertin. Pour ses premiers jeux

B

C

olympiques modernes, neuf disciplines seulement sont au programme.

D

---

# LES ÉPREUVES FACULTATIVES

## ① Expression écrite - 1 heure

L'épreuve d'expression écrite rassemble 2 sections (2 exercices) :

SECTION A	SECTION B
Raconter une histoire en utilisant les temps du passé.	Exprimer votre point de vue et argumenter pour le défendre.

### **Type de documents**

*Débuts d'articles de presse*  
*Exposés de questions de la vie courante*

Les examinateurs vous évalueront sur :

- vos capacités à communiquer (adéquation de vos textes aux situations proposées, logique de vos textes, organisation et clarté des informations...),
- des critères linguistiques (grammaire, vocabulaire, orthographe et ponctuation).

## Section A

Voici le début d'un article de presse.

→ À vous de terminer cet article :

- en ajoutant à la suite un texte de 80 à 100 mots ;
- en faisant plusieurs paragraphes.

### **MARIAGES AU SOMMET DANS LA CORDILLÈRE DES ANDES**

*Arequipa, Pérou* – Le week-end dernier, vingt couples péruviens ont grimpé au sommet d'un volcan de la cordillère des Andes. Ils désiraient se marier à l'altitude record de 5825 mètres.

## Section B

**Vous avez lu l'affirmation suivante dans un article de journal :**

« L'accès à la culture (cinéma, théâtre, expositions,...) doit être gratuit. »

→ **Écrivez une lettre au journal pour dire ce que vous en pensez (200 mots environ).  
Développez au moins 3 arguments pour défendre votre point de vue.**

## ② Expression orale - 35 minutes

L'épreuve d'expression orale rassemble 2 sections (3 exercices) :

SECTION A	SECTION B
<p><u>Préparation</u> : 10 minutes <u>Durée</u> : 5 minutes</p> <p><b>Recueil d'informations auprès de 2 examinateurs (Conversation conduite par le candidat)</b></p> <p>Se renseigner, recueillir des informations.</p>	<p><u>Préparation</u> : 10 minutes <u>Durée</u> : 10 minutes</p> <p><b>1. Présentation (exposé du candidat devant les examinateurs)</b></p> <p>Présenter le contenu d'un document en utilisant vos propres mots.</p> <p><b>2. Argumentation (discussion entre le candidat et les examinateurs)</b></p> <p>Discuter, exposer votre point de vue et argumenter sur le sujet évoqué.</p>

### **Type de documents**

*Annonces, lettres, publicités, tableaux...*

*Sondages, dessins, extraits d'articles de presse polémiques...*

Les examinateurs vous évalueront sur :

- vos capacités à communiquer (adéquation de votre discours au sujet proposé, pertinence de vos informations, qualité du dialogue avec vos examinateurs...),
- des critères linguistiques (grammaire, vocabulaire, prononciation).

Pour chaque section (A et B), vous tirez un sujet au sort parmi 2 sujets.

## Section A

**Vous voulez organiser une soirée dansante inoubliable pour l'anniversaire d'un(e) ami(e). Vous avez lu l'annonce ci-dessous dans un magazine et vous êtes très intéressé(e). Vous contactez le responsable pour obtenir des informations supplémentaires.**

**→ Préparez une dizaine de questions.**

**Votre examinateur joue le rôle du responsable.**

### votre soirée dansante sur péniche



#### LA DÉSIRADE

- Parking gratuit 1000 m2
- Sono, lumière disco, vidéo système, bar
- Piste de danse, terrasse, salons
- En navigation ou à quai

05 62 75 01 38  
BOB péniches, Port de la gare,  
31000 Toulouse

## Section B

**Vous recevez cette publicité chez vous. Vous voulez en parler à votre ami(e).**

**→ Présentez-lui le contenu de ce document.**

**→ Essayez de le (la) convaincre de faire attention au tri de ses déchets.**

**L'examinateur joue le rôle de votre ami(e).**

*Aujourd'hui, chaque Français produit en moyenne un kilogramme de déchets par jour, et une famille de trois personnes plus d'une tonne par an. Or, seulement 6% des déchets sont triés, 29% incinérés et près de 60% partent encore en décharge.*



**Pourquoi recycler ce qu'il y a dans nos poubelles ?**

- Pour éviter les nuisances (odeur, pollution...).
- Pour conserver nos ressources de matières premières (recyclage du papier, réutilisation du verre...).
- Pour produire de l'énergie (incinération des ordures ménagères).
- Pour créer des emplois.

## CORRIGÉS DES EXEMPLES POUR LES ÉPREUVES OBLIGATOIRES

<b>Compréhension écrite</b>	
<b>Section A</b>	<b>Section B</b>
3-C 4-B	11-C 12-B
<b>Section C</b>	<b>Section D</b>
36-B 37-B 41-C 42-C	46-C 47-D

<b>Compréhension orale</b>	
<b>Section A</b>	<b>Section B</b>
51-E 52-A 53-D 54-B	59-A 60-C 65-C 66-A 71-B 72-C 79-A 80-C
<b>Section C</b>	<b>Section D</b>
85-A 86-D 91-B 92-C	101-B 102-B

<b>Lexique et Structure</b>	
<b>Section A</b>	<b>Section B</b>
111-D 112-A	121-B 122-C
<b>Section C</b>	<b>Section D</b>
126-C 127-C	146-D 147-C

# TEF

## LE JOUR DU TEST

---

### RECOMMANDATIONS

#### 1. Quelques conseils pour les épreuves obligatoires :

- ne répondez pas au hasard,
- gérez bien votre temps,
- répondez directement sur la fiche de réponses et pas sur le jeu d'épreuves (surtout lors de l'épreuve de *compréhension orale*), vous n'avez pas le temps en fin d'épreuve de recopier vos réponses sur votre fiche de réponses.

#### 2. Pour toutes les épreuves, obligatoires ou facultatives, il est recommandé :

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• de bien noter l'heure et le lieu de rendez-vous pour passer le test,</li><li>• d'apporter : vos papiers d'identité en cours de validité (carte d'identité, passeport), votre convocation, votre montre, un stylo à encre noire ou bleue,</li><li>• de vous asseoir à votre place (votre nom sera inscrit sur la table),</li><li>• de suivre les instructions données avant le début du test,</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• de ne pas arriver en retard (vous ne pourrez pas entrer dans la salle),</li><li>• de ne pas apporter de dictionnaires, de magnétophone, de papier brouillon ni d'autres documents (vous ne pouvez pas apporter ce manuel),</li><li>• de ne pas sortir de la salle sans l'autorisation du surveillant,</li><li>• de ne pas parler pendant le test. Levez la main si vous avez un problème ; le surveillant viendra vous voir.</li></ul> |
|--|--|

### VOTRE NUMÉRO D'INSCRIPTION

Chaque candidat reçoit un numéro d'inscription composé de 1 à 5 chiffres + 1 lettre-clé. Ce numéro est personnel et permet l'identification du candidat.

#### ❶ Les épreuves obligatoires

Il est très important de remplir correctement votre fiche de réponses. Pour cela, reportez-vous à l'annexe 2, page 35. N'oubliez pas de signer votre fiche de réponses.

#### ❷ Les épreuves facultatives

Reportez vos nom, prénom et numéro d'identification, le nom du centre et la date sur la première page de votre jeu d'épreuve d'expression écrite.  
Pour l'expression orale, montrez votre convocation aux examinateurs : votre numéro d'identification y figure.

# TEF

## APRÈS LE TEST

---

Pour les épreuves obligatoires, votre fiche de réponses est corrigée à Paris, par la CCIP. La CCIP corrige également votre jeu d'épreuve d'expression écrite. L'expression orale est évaluée sur place, par les professeurs du centre dans lequel vous êtes inscrit(e).

Tous les candidats reçoivent très rapidement par courrier une attestation de niveaux en français.

Les candidats qui passent les 5 épreuves reçoivent 2 attestations : une pour les épreuves obligatoires, une autre pour les épreuves facultatives.

Chaque attestation est **détaillée et personnalisée**.

Pour chaque épreuve, elle vous donne :

- la répartition des points obtenus dans chaque partie,
- le niveau atteint,
- un commentaire de vos compétences actuelles en français général.

Si vous avez un problème, contactez **d'abord** le centre où vous avez passé le test : un responsable vous répondra.

Sinon, adressez-nous un courrier de réclamations à l'adresse suivante :

**CCIP-DRI/E**  
**TEF**  
**28, rue de l'Abbé Grégoire**  
**75279 Paris Cedex 06**  
**France**

ou consultez le site Internet :

**<http://www.fda.cci.fr>**

Vous y trouverez également les coordonnées des centres agréés TEF dans le monde.

# TEF

## ANNEXES

---

**Annexe 1** : utilisation de la fiche de réponses

**Annexe 2** : la fiche de réponses

## UTILISATION DE LA FICHE DE RÉPONSES

Cette feuille vous sera donnée le jour du test

Les épreuves du test sont constituées de Questions à Choix Multiple (QCM).  
Il y a 3 épreuves (*Compréhension écrite, Compréhension orale, Lexique et structure*),  
soit 150 questions au total.  
Pour une question, vous avez le choix entre 2, 4 ou 5 réponses.

**Vous devez répondre obligatoirement sur la fiche de réponses.**  
Vous ne devez pas répondre sur les feuilles d'épreuve.

Vous devez apporter un **stylo à encre noire ou bleue**.

Avant de commencer le test, vous devez inscrire dans le cadre en haut de la fiche :

1/ vos NOM et prénom

2/ votre numéro d'inscription : 1, 2, 3, 4 ou 5 chiffres + 1 lettre-clé

3/ ensuite, vous noircissez les cases correspondant à vos chiffres et à votre lettre-clé

enfin, vous signez votre fiche dans le cadre en bas, à droite.

**Exemple :** Vous vous appelez SMITH Peter. Vous avez le numéro d'inscription 548 C.  
Remplissez la fiche de la façon suivante :

La fiche de réponses est divisée en plusieurs sections :

- N° de CODE :** 548
- Lettre clé :** C
- NOM :** SMITH
- PRENOM :** Peter
- F.O. 17 :** Fiche Optique conçue et réalisée par ProQCM
- TEF TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS**
- Pour cocher les cases :** Bon (case à cocher), Mauvais (case à ne pas cocher)
- POUR REMPLIR CE DOCUMENT :** Utilisez un stylo bille ou une pointe feutre noire ou bleue. **IMPORTANT :** Si vous désirez modifier votre réponse, ne rayez pas, reportez votre nouvelle réponse dans la zone rouge foncé.
- Section A, B, C :** Grilles de cases à cocher pour les questions, avec des triangles rouges indiquant les cases à remplir.

## Comment répondre ?

2, 4 ou 5 réponses (A,B,C,D,E) sont proposées pour chaque question.

**Une seule réponse est bonne.**

1/ Vous devez noircir la case correspondant à votre réponse.

**Exemple** : à la question 3, vous pensez que la bonne réponse est A, vous répondez sur la fiche, dans la zone blanche, de la façon suivante :

3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	A	B	C	D

2/ Vous vous êtes trompé ?

**N'effacez pas. Ne raturez pas.**

Notez votre nouvelle réponse dans la zone rouge.

**Exemple** : vous avez répondu A mais, après avoir réfléchi, vous pensez que la bonne réponse est B. Vous changez votre réponse de la façon suivante :

3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	A	B	C	D

**Attention : en cas de réponses dans les deux zones (blanche et rouge), seule la réponse de la zone rouge est corrigée !**

3/ Vous voulez annuler vos réponses. Noircissez toutes les cases des deux parties :

3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	A	B	C	D

### REMARQUE TRÈS IMPORTANTE

Votre fiche de réponses sera corrigée par ordinateur.

1/  , l'ordinateur lit le rectangle vide

2/  , l'ordinateur lit le rectangle plein

3/      , l'ordinateur ne lit pas toujours les réponses

Votre responsabilité et votre intérêt sont de noircir convenablement les cases.

**Attention : Ne pliez pas, ne froissez pas** votre fiche de réponses.

N° de CODE				
C02	C03	C04	C05	C06
C12	C13	C14	C15	C16
C22	C23	C24	C25	C26
C32	C33	C34	C35	C36
C42	C43	C44	C45	C46
C52	C53	C54	C55	C56
C62	C63	C64	C65	C66
C72	C73	C74	C75	C76
C82	C83	C84	C85	C86
C92	C93	C94	C95	C96

Lettre clé		
EA2	EA3	EA4
EB2	EB3	EB4
EC2	EC3	EC4
ED2	ED3	ED4
EE2	EE3	EE4
EF2	EF3	EF4
EG2	EG3	EG4
EH2	EH3	EH4
EI2	EI3	EI4
EJ2	EJ3	EJ4

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOM : \_\_\_\_\_

F.O.36  
Fiche Optique conçue et réalisée par ProQCM



Pour cocher les cases :

Bon  Mauvais

**POUR REMPLIR CE DOCUMENT :**  
Utilisez un stylo bille ou une pointe feutre noire ou bleue.  
**IMPORTANT :** Si vous désirez modifier votre réponse, ne rayez pas, reportez votre nouvelle réponse dans la zone rouge foncé.

**Section A**

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

**Section B**

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

**Section C**

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

**Section D**

46

47

48

49

**Section A**

50

51

52

53

54

55

56

57

58

**Section B**

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

**Section C**

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

**Section D**

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

**Section A**

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

**Section B**

121

122

123

124

125

**Section C**

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

**Section D**

146

147

148

149

150

Signature : \_\_\_\_\_

NE RIEN INSCRIRE DANS CE CADRE

DM	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
C	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
D	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
U	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9



## **Renseignements complémentaires :**

TEF

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris

Direction des Relations Internationales de

l'Enseignement

28, rue de l'Abbé Grégoire

75279 PARIS Cedex 06

FRANCE

Téléphone : + 33 1 49 54 28 78

Télécopie : + 33 1 49 54 28 90

Mél : [tef@ccip.fr](mailto:tef@ccip.fr)

Adresse du site internet : <http://www.fda.ccip.fr>